射座上射

二十四尺的艾格納

目堅尼屯角射

另一枚長星座大號

州近的放 法在 千五

**這次放射的計** 

Victoria, B. C.

十里的

Oct. 30/65.

### 寄郵屬加 寄郵埠雲 到派城雲 医地 元十二

忠誠数國

俠除

奸

毎 , 病大年少 B 。「禹氣」怕是一第

宜 忌

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加

戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社開新大拿加

**廖限期七十** 

生後,但公 **B**×

日美聯社電 富毎 小

# 美雙子星座未

船降落月球的準備 十四日,最後 連接 五次試飛 ,主要目 以爲一

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET

ANCOUVER 4, B.C., CANADA.

Phone MU 5-8941

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL SY THE POST CYFICE DEPARTMENT. OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

Published every day except Sunday and holidays by

RIZED AS SECOND CLASS MAIL BY
ST CIFICE DEPARTMENT. OTTAWA.
PAYMENT OF PUSTAGE IN CASH"

PUBLISHERS LIMITED

大使講美支援

Sat, September 18 1965 (Vol. 27 No. 132 Page 1)

入軍雲集西臟印度邊境

於是在

百四 直至現1

官方

新台約

**愛會勝,終未獲調解的** 

曾派沈堅參加兩久

中所爭論要點為:

所探出分級選升

鶴

亦相繼

- 第人。

鄉廠的二萬五千工

至少己死

一萬百日

影响而破損者竟達二萬間之場現己達一千座,為洪水地均受震動,令人感到山動地東京及以北地區,而至日本東京及以北地區,而至日本東京及以北地區,而至日本

解决

已通告勞賽雙;代表於下

主持下包括工人家屬的

盛頓再度加緊舉行會議,

乙巴年 月

小

秋分

廿三乙

保守黨、領袖歸後,共名是一人與表面訊)保守黨領袖第六碧架

歸隊

緬省省長魯省氏或即將歸除,

易塲主

席,保守黨七十五席

配會信託黨四席;

國會之席位如下;

會觀員席位,根據

亦返闾第芬碧架領導

的旗幟

古壁信託黨

ガニ

在宛地

懲削

·關繞着 飛返 星座 中工

盛頃着

供太空人 在其 ·便裝工作 裝有各 星座太空 太空四 人百 種 行

種裝備

點室將永遠在太空

調印度

談判和 印度教

機勸告。 馬來離心

**棚對馬來聯邦政府不** )沙勞越的政治團體 何以沙海越外

政府的同盟黨。

任,但他於一年已日佈退 意外 書長向安理會報告有此主張

尤覃并 女理會發出停火命令,限即印巴兩國政府執行,如有違背,即口美腦社一聯合國秘書長尤單已向安全理事會報告調處印巴糾 一兩國停戰

涉印巴戰爭,故最近 **美國常局部宮中共給 岡中共軍,進攻的威** 育基拉幷向安理會報 安理會邀請印巴政府領袖,到一個第三國的地方,最行高峰會 **美大使向中共大使提** 激烈。國務院與言人 之二十、馬來人僅佔百分之十七,此為 行會議,重新討論沙勞越與馬聯闡的聯 式决定沙勞越在馬聯的地位,否則應學 聯邦政府增加壓力,迫其以人民投票方 于下月十九日的立法會翻中,要求重新 由馬來人掌握聯邦政府所面臨的問題。 係,沙勞越八十萬人口中,華裔佔百分 **沙勞越左翼的民衆 い 無, 巳計劃** 

與印尼游擊隊勾結,其問題更形嚴重。 稱:「星加坡的脫離,戶兼片開始發問 屬于沙勞越民衆聯合黨的古晉市長 皆爲北平相揮下的共黨份子, 立千思州之内?

國主要的太空及國

地海角的波吾公司

肌太空事業工會所

西雅

3歲聯#電) 因昨日

公司總廠及各分廠

週商解决

大罷工

へ法級十倫訊

心研究,

但新尼亞、及肖雅、在亞洲方面,

包括泰國,髙棉,印度及頤甸。

柯京除藏群炸傷,虎貓吃掉「亞高隊」

,明卑,滿之戰,因屬主傷,雲市沒有

中共二屆全連開幕

觀衆不斷的熱烈掌聲。

並革除海軍牧師職務,因爲「他與 軍牧師鎮士被軍事法庭判刑一年 **窚無線電技工耶學曼+七月十五日** 在法律上或教像上都應受嚴懲一, 興士牧師是在英航艦「皇家方舟」 ] 水兵犯了嚴重的猥褻行為,不論 但不甘寂寞, 與一名二十

有罪,須呈海軍部裁定,他可以上 庭业不處罰他遺條罪名,頗士被判 到十八日間犯了「斷袖分桃」フ罪 但是鍾小承認罪行,只係承認第 並開除軍職。

**池軍都爲廣東選手,獲得女子冠軍爲宋** 

新民主黨前任副黨領,

著父預測十

一月八日

口類可能重掌國政,

得者同一光五九年第一屆全班會完全 上海隊的王立義,第 取得全國冠軍,廣東隊的另兩名選手

**兴多路板跳水是在三米高的跳板上進行 後一失十個動作的協積分多少决定名次還進行三個動作的比赛,最後以每人前** 手進入决赛,在賽中,這八名選手每人 的,参加且賽的選手解人在預察中都跳 七個不同的動作,中積分最高的八名選 **今晚獅子隊戰滿城** 

沙卡同時爭奪首席 (本牌體育個者牌學) 足斑柳賽

首次勝利。四場比賽,預卜獅子嫁輕取力辦與柯隊 駕齊驅,多城隊拼命爭取 在今(星期六 本周来一共四塩比賽,車時獅子球隊定 **,卑,滿之戦。獅子隊** 同晚卡城(十担必)球隊出戰沙省馴 )晚八時迎载備地可球隊 沙里取异级 柯京沙,卡里奪首席 多城隊拼命爭取 典斯街六一八四號皮里斯學校,

攷慮沙勞越在馬聯的地位,該黨的優端

**日昨當十名青年從縣** 

岩石改而以石頭丢擲 裸體者時,

相關笑,享受了大自 **陸包圍的草坪上,**互 然的良辰美景之时, 百,女性五十,全 海中,其中有男性一 近一處海灘的裸體者 一絲不掛、仰臥系綠 大約一百五十入逃入

使附近在 原有合約

大肆樂工程中,中 期滿後、即仁罷工

成一種嚴重的打擊

人拒絕

徒子的大飽眼窩,傳兩個課體男性 頭無路,乃紛紛逃入海中,以免登 忽然石塊飛來,嚇內驚啼燕咤,走 他們不會提出整告,因爲他們自己 重傷,並進人 及三個女性被石壓中,背胸腹部受 題鮮明,圖景壯麗,自始平終博得全場兒童表演的大型團體操「革命證歌」主泉武上,首部一萬六千多名男女青牛和的盛會,是日,在第二屆全國運動會開

次大台,是檢閱十六年來體育運動成就日下午在北京工人體育場隆重開幕,這

口下午在北京工八體育场隆重開幕,

(北京)

)中共第二屆運動會十

電視台播放,

祗中NW電合轉播,

极跳水比赛,十三日結束,兩項比賽的 男女跳板跳水結果 廣東奪得男女冠軍 又訊:第二屆全國運動可男,

女跳

增漢和廖師泰分別取得第五名和第六名 老將黎德的總分多丁七點六九分,這是 **过事的是三十** 選動作的比賽後,總分違川了一三七 促一九五五年參加跳水比賽以來第八次 71八分,比獲得第二名的廣東隊另一名 選手進人了前六名, 獲得第三名的分別是解放軍隊的杜和 獲申這個項目 他的

亦再,摧酸他的行動。

北灣演麟,但因天氣小佳,使他租賃的 名費、體物。 〇另一方面,皮爾遜自相,原擬赴

作口在希臘土干斯」丹監察下,已正式方發貫人稱:希臘新貨相史迪化諾布魯 (雅典十八日華聯赴電)據#間官 希臘新閣進行組織

治危傷。 尼汝遜・奇勒克定於下星期一日在雅 加共產黨競選演講 ( 雲朳) 加國共産黨中央競選主席 以結束四月來國內的政 作雲南

# 反對國府在聯國安理會代表中國地位 星加坡要支持中共

(星加坡合衆社館)星加坡副總珥陶成采十五日宣佈,星洲支持中共加入聯

星洲親眷代表剧革亞非訪問之各國中 陶政采謂合灣之代表在安理會代表中國之地位,與聯國當年建立時之原意似 配卷詢以星洲是否支持國府在聯合國大會之地位,陶氏答謂此點必需小 一吾,亦不能忽視在台灣之一千萬人民之利益」。 ,包括聯合亞拉伯共和國, 衣臨庇亜

期日 ) 柯,宛之役,第八路 寓視 台於 午轉播点。

**僑女千賴玉香(譯音),廿一歲, 智及快慰。 不久特赴幸國留學五年,** 無臂僑女留學美國 ( 吉隆坡美聯計電 ) 馬來西亞之華 ,坦感覺非常興,廿一歲,由於

失三萬二千美元, 留醫七閱月之久獲裝配「 此兩宗錢母除支付醫院費用外, 即向外國大學申請。最近已獲美國水學心切,欲止外國大學攻讀社會 學先讀負科一年,然後升人第一年 縣拿省立大勢之肯足答覆, 喪失雙臂, 吉隆坡之生活, **他足以** 賠償 但伊

得了他的保守黨各級領導人物及其他工 星期五日慶祝他的七十壽辰之時, 第芬碧架七十生朝 **明五日慶祝他的七十壽辰之時,獲** (奥太瓦訊)反對驚臨袖第芬碧架 使他的七十壽辰更加高

之領袖,而以前與他央裂的黨領,此次 作人员的賀店, 第芬碧架於今年再四百第五次大選 成舀他此次壽辰

飛機無法成行。

史氏昨在國會舉行信任投票時,己

成為多數翻員質同具出任新聯理,進行獲得中央縣合黨議員中的充份人數支持

忽迅速,莫以

魯動結

陳煜文七元 胡蹄 趙廉

黄源棠合家六元

曾永和

胡壽

胡德恩

以上每十元

余毓秀 李日大

高守仁(以上俱合家)

資其線

李順

李旺

JONG HUGHIE

曾龍友

(以上俱合家)

林榜

江永彬

蔣强

曾協

黄洪儀

府關節廖

南合家仝

黄汝院

毎五

張保險登兀

云埠洪門體育會

秘書

伍仕培

余秀森

周新田

劉拱新

余灶炳

廖逄

30

江热质式忠元沙堆倚安會會員共為十八元一毛

八

**尹們常得** 對我們毫

特外人都很好,所以別人對她的印象也 不錯但我覺得母親特我們沒盡到做母親 問:我生長在大家庭中,我的母親

歸涿不守時

劉連有

沈環

胡貨源

胡買郁

宋維

廖健

陳容

胡芳

黄錫釗

以上全十

五元

(花蘭) 胡英傑合家

開競雄夫婦胡妍忠夫婦

沙堆備安會會員

の數十

會增設環獅

研究班。俾有志研究恐獅者

習以爲常。自今年起。

青年。健身强種。自衛衛人

全體無理

僑界人士發起研究國技。增 必先强身。有文事必要有武 實在絕對不應

曾如仲女士

關連女

徐成

以上每式元 体成 李群英

雲埠洪門館

育會。創設三十餘年。一向

陳連光 沈焕昭 周國初

周千韻

周活光

歡流

**地各界參加研究** 

技瑞獅班

以上俱仓家

毎叁元

胡英傑合家

廖伯良合家 鄭忠秀合家

倫有遺漏

**祈爲見諒** 

李順合家

鄭忠秀合家

住命在 **△訪尋黃超羣侄** 

爲盼

黄人君啓

九年沒有得到你之音信。近聞友人說

見字速來信。 Oxbow Cafe,

橋安總會 李世明合家 報名地点 事習の数数 國技班 可得門徑而 舉凡各 時間列下傳傳胞含考。 大月起已開始招生

國五十 片打街西五號三樓 片打街東壹號大漢公報 僑胞有志學習武藝者。 洪門瑞獅班研究處 毎日下午八時至十時研究 由下午壹時至叁時練習。 **士。不分畛域,年齡,** 四 年六月十 日日 請預 均可

**墨埠洪門實業部職員** 財政 外交 春期 總理 民國五十四年 呂頌韶 呂定國 簡國安 黄鴻新 伍澤康 王權柏 趙榮義 吳一平 周玉生 簡建平 李班英 梁啓新 林兆光

司 有 Applianc Ltd. 103 E. Pender

ancouver, B. C.

天珍味精五碳产每罐四元七五 李成與蠔油五碳比每罐四元九五 酒家餐室住芸 鮮阿靚生抽每罐十二元 美味老抽王每罐十壹元 最新辦到五十磅庄鐵罐

COMMONWEALTH **COMPANY** 

野国事

託信衛門金

本公司及司助议計劃如何增進汝家庭将來的幸福,數於紙之存款,有利息四厘字。其他它期以數利息多至六厘存款,不特即得贈品,且保證汝得率請省最高利息,可寫本公司為申詩省唯一自辦之信託公司,請君在本公司 本公司在片 Phone 683-9691 - 時至下午九時 育 理 ·黄鼎南

保証汝得本省最高利息 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品 各項存繳均有贈品

電話·· 六八三· 九六九

式抵押及有其他實業抵押借款 新家具改良住宅或任何其他合理 本公司供給資金助你購買新汽車 的用途叉本公司可投資第一及第 雲埠緬街四九五號門牌

Collateral 7 77 E. HASTINGS ST



留候竟年秘密交易當押利息低廉押物

精選化布袋, 招艇浸水後退脫, 新聞生 慶萬生 **雲埠各太商號代理** 全利源 度和源 利僑行 質料 元豊庚利 元胺 水路 便成廢物利用。 國信

絲苗 本 淨 EXTRA 絲 米 成 苗 好 身 飯 米 煑 苗 雪 白鵬維 條 出 多飯 热

唱哀歌譚志天牧師祈禱宜體人生眞諦及 年九月六日下午三時病終於聖約瑟醫院 一九大五 服幸賴 等協全 遠居祖 一時假 机行委員 趙仕東 梁柱倫 李趙南 民治黨職員表 國五十四年 梁柱倫 關松鉅 關松鉅 關松鉅 關仲寬 鄭進耀 楊時興

先考認宏字潛澆李公府君補于

域埠民治黨職員表

陳福如

副主委

魏戊秀

林國志

黄福耀

周逸羅

GAR-WO BRAND

嘉

反國五

十四年

新

靚

預與享壽七十

梁柱命

監外財

監督文書

馬金哨

陳瑞祥

人林園志

錦砂 民 **逢權社職員** 國五十四年 趙士栗 梁柱論 梁令發 問超常

宣組傳

炳松

即城銀

即災金

蘇攝燃 郑干才

の接種を作る

未亡人

周兵法中

銀仲(適胡門

日昇福盛維均

· 沈血精類

沧泉镇社

並在八年

淮南的沒角

配腐答謝禮華隨即依次與清堯翁遺容行

一相見體體成並由西友二名及休英勵胡

主持四事經於介月十三日上午

再興

中華 關松鉅

臨難婦環臨舞

錦勇榮新

拭淚精首

P. O. Box 346 Phone 546-5541 ARMSTRONG, B. 上等瓜茶出市 本園土產

間其兵無定在此。A

敵権而息・我臨

外孫女

美奂

胡英傑

拭源精育 **拭源**猿狂

卓平卓方

**救淚稽首** 

暗市

惠賜芳名 恕不稱呼

胡批建五十元

復時而人, 趣趣。時

學其前 / 復學

局大肉召菜 老身冬瓜

限尤白 舰 向 向 花茶 单 心 心 杂 南 心 心 杂 前

潮州芥菜

所有寄費 買者自理大小交易 特別計平州芥菜 親香芹

余秀森 劉洪新 及克雷 伍社络 黄 黄炳寬 彬

問金供

民的黨職員表

黄城鄉 華龍浦

H.

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.

495 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 1683-9691

日之前後運在西

晉方刻正追查 一名空頭匪黨的黨魁

**钢案之女子名陳×香,三十** 

MU 4-3743

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, 4, B. C.

六十歲老婦往婚姻註册署辦理起婚手續,往申歸(香港通訊)一名三十十二 ,被控於一九五九 被告男子黄偉夫 往申請往加擊大時 ,昨上午在中央裁判署被控車婚罪請往加拿大時,引起加拿大駐港領住加拿大,在香港與一名加籍土生

2加拿大的事館人

執政服府

慈油

**SHAZELWOOD** HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話 MU 3-9552

房長有新**煅時來**間住升裝氣代往

嗣辦 理

努

强身壯陽請服

J. K. CHOW **OPTOMETRIST** 

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 MU 5-5938

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vanc uver 4, B. C

床婷清潔

超

BING C. WONG

専門商業中西女會計

及填報入息稅

Business Accounting

2 Income Tax Service

地址 四四四號緬街 444 Main St,

電話 682-7561

Vancouver, 4, B C.

否

1965

電話 MU 5-9064 房舍孫奏 的正



ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

但以拘得

周到遠近聞名 價錢克已服務 歡迎如有接洽

WANKOW TOUR & TRAVEL Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520

用

258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

本社過去經辦 元次囘國親光團,經本社過去經辦 元次囘國親光團,經

**义奉辦之囘國觀光團,國觀光團,經驗豐富,** 川綠中山先生百年誕辰紀 川扇形噴射機返國,由雷岡國觀光團,是為第六次 是寫第六時服務忠誠

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. vancouver 4. E.C.

廿安卅六鑑 廿安州六罐 白灣荔枝 十五安四十八罐梅林牌油放筝尖 廿安卅六罐合灣甘蔗肉

半磅壹百包合灣咸脆化生 磅壹百包合灣咸干花生 光顧多少 本號特 大帮罐 台灣選辦 每磅六毛 五年 每打 多元 每磅片毛五

Vancouver 4. B. C.

HERDER

TWIN BRAND 又辦到德國

I. A. HENCKELS

你無須具有多量財富,如能在 滿地可銀行開貯蓄戶口,祗有 一元可能隨時做到,但要不斷 附貯,則它之生長令你奇異。

Canada's First Bank

'MY BANK BofM

BANK OF MONTREAL

PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH JAMES O BOYCE, MANAGER THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER 由一八一七年爲加國各界人士服務

香 道 Bank Ltd.

Hong

投資信託及一 **久已見稱中外** 行經營銀行業務,垂四十 ,存匯欵 素持穩健忠誠爲宗旨 經總 ,各界僑胞如有 租務買賣 謹

Kong

Chung Wo Hong Co Phone MU 5 9612 237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

響海参片,海参粒 飛枝羣島著名特產 *<b>神參片有多種* 用者踏君師祈留意購買飛枝出者 色黑衆乾 上 色黄帶潤 上貨也

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C

精製燒珠 臘味: 大幇園口生鮮! 大大 使 魚 魚 魚 魚 魚 白倉魚 三魚 2司公阪有豊元計

YUEN FONG CO. LTD. 電船 MU 3-6858 MU 3-6859 242 b. Jender St., Vaucouver 6, E.C.

頭獎 206947 335508

108179 四獎 432260

335887 243838 334245 243177 242164 206558 243909 432516 334566 335634

本公司領獎為荷

。而此種新號數證件,應須永久保存。保存辦法,最好用透明塑造膠質 (PLASTIC) 將兩面封固, 專為保護各種重要文件。如欲用此辦法, 會 **今爲利便僑界超見,每張减收三毛** 

趣 斿

撉 酦

徭

0

先考諢宏字潛堯李公府君庸于一九太五一 哀

**殿**五

民國五

渐 靚 淨 絲 苗

米 出 市

拿錢賭馬和賭波。

全國在狂か賭博,

炭商都以爲有

**些爲 ^ 妻子考賒欠他們** 

部份由家用尅扣得來,許多什貨商和煤

四份一賭客是女人,她們的賭燉大

憚其煩者,為法使人明瞭凡

偉大人物

以上為序体先生家壯概况?吾之不

鑄成,若非由於世代貽息,

陳晦鳴, 張圖南,諸公敵正。 湄江
新壇
諸子 葉組尹

**詩集早胎,體後吟此,即塵商風,** ・馬燦虹・陳梅谿 以第三輯湄江 張華

風泉筆頂殊奇妙,錦繡花園具備超。

遠的,要與時,有驗就只能到曹卷中去

佩爾不可以反過來實備人們:為什麼在

**渠二,詩人曾經這樣資備明月,** 

「我本將心向明月,誰知明月向溝

般人動度秋節,却是離月睡近,離時却

月和時十從來就被興在一四,

||月和詩||[6

經驗韵律若章蘭。

苦心孤詣成與著《雅誼交懷道蘇隆。

深,然後才在「但願人長久,千甲共嬋

娟一的默默祝藏中和月亮告別,

境,而通可能是月色最好的時候,但人

各 靈 威 殯 儀 R Grandview Funeral Chapel

本館電話: 253-2511;

華人代理簡建平 電話 683-1724

1349 Commercial Dr. Vancouver

們却往往在這樣的時刻閉上自己的眼睛

随着月亮從海上的升起而升起,直到夜

明月,天涯共此時一期始,

٨

、們的興致

在海外過中秋,

自然是以「海上生

聲應氣求相數勵?苔狹岑契頁犀通。

緣深翰愚寄郵筒,

機許高情託此中。

鉅集讀餘神志暢,

江天吟咏樂融融。

,即由王氏抱養,是為亭林之嗣 ,指定如為男嬰,即歸王氏,故 安撫寡娘,畫怎了

顧家爲安撫寡媳,讓爲立改, 亭林先生家書

Sept. 18 1965

於賭馬由五千五日萬鎊增至四億四千 自新賭法令執行以來的第一年,

億三千六百四十

六三及六四兩年稍降 一九六一年十一億一千二百萬鎊

耗於賭博的金錢是七億大千二百五十萬 菜,而享休先中則前者之典例也, 推以多聞博學、其母已甚? 所其友竟以爲辱



へ未完

間搗廣,粵中婦女,尤後忘情,此故典流行民

民间欧事

克旦,

他人急時需要己助,

人急時需要己助,事人無事更迎春」以喩

粤諺有「有事鍾舞

KENWARD CO. 431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.Q.

音機及各種電

免費送餐時間

午四時至上午式時

說 齊 王

狂賭嗜人國

返工路上到賭館下 至於返工的男女,

利物浦和格拉斯高這機

心,牛涯大盛,

下午我可以殺得五千 個賭商號一一個星地六

如狂赴賭,許多在學校 青年人也一樣如痴

校園中刨馬煙,波經

爲收受下注,方便那些坐在電視機旁,靈練一觸搖電話 推車放在門外,入去放下每日貢獻的半先令予起 每間下注店有幾百名主顧女性客人, 同嬰兒,第一站到的地方是到什貨店 處街道戶的是,英國干婦們早晨人市帶 政橡樹賽, 英國的賭博受注機關是公開的, 她們把小孩

於地下」云云,事林受庇悲壯母教,故世國恩,無忘先祖遭訓,則吾以以瞑目 恩皆相比し、汝無爲異國臣子、無勇世 坊,此在當日,窗昌殊榮, 義也(碩人不字)姓,過門後達姑病殆 断指和藥,其疾途痊,地方官以狀呈 一我雕婦人,身受國恩,即國俱亡, 崇禎帝勅賜「貞孝」二字,旌門建 絕食十五日而死,語亭林日 (一大四五)五月, 述嗣母之死, 明朝已亡,王 所謂身受國

從的三十 人,臺驚輟工, ,猶存舊式,薛荔壺 今城南數

(字炳漢) 匿俟正刑後即 非余誰合其首

同時地陳氏的子侄通通赦免丁罪! 不能,專學後,改易城梁人士)。 忠公破執,臨刑言笑如本時,神色 怯,下命把陳氏的故居作紀念祠 以安康氏之魂,但以 見公目怒,卓立城隅? 「長老言

条即奉 日印備 数全球 **塚 身**家 製腫味 CO.,

458 Hastings St., E. Vancouver 4, B. C

政主任

Reid's Pharmacy Ltd. 224-718 Granville St. Vancouver 2, B. C. MU 5-0945

乘八人伕轎來到問前

衣冠甚偉

,反而使羣衆到陳益加敬仰

都見陳邦彦

佟養甲欲以慘刑威臨于

氣色自若

關促呵護,前呼後擁

專執葯、製药,如有僑胞光顯

此乃至衡良好药方。專治氣喘症 支氣管炎症。花粉熱等症。 稍 施用超十五年。 冒接到全加各地 。南方各洲。英國與冰島等處來 函。盛證此薪之功效。 每脚式元九毛五仙。

振慎自由車有限公司

二,安心之法,

唯在無所思

一一讀實可以增長道心?百頭養第

言

四牌樓忠烈

四,憂太過則傷人,而人憔悴,喜三,適脫是養心第一法。

太過則心蕩,而氣浮

均非也

IOHNSTON MOTOR CO., LTD. Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C. 版想题图 格位奉友

「京阪参製一九六五年各款新車 VALIANT、FLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUGKS, HILLMAN, AI PINE & JEEP. 跨馬臨 **政電話**與

本人合成 Harry Tuey TR 6-9211 住宅電話

中國洪門民治黨

VIADUCT DRUG STORE 648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B. C.

Funeral Director:

毎日営業時 心四八號和 亞 德藥

89. E. Pender St. Vancouver 1. B.C

Phone MU. 2-2244

會計主任 務

Mr. R. D. Walter

EMPÖRIUM LTD.

訓練主任

GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931

為發柱養榮酒 品齋固本酒 仁堂虎骨酒 國 一堂參茸酒 產 長沙蘄蛇追風酒 山海關桂杞補酒

TERRACE BAMBOO

155 E. PENDER ST VANCOUVER 4. H C

華哥溫大拿加 司公限有草烟利鐵

蔣安翹

費教約

Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

近緬街西邊华個街 各種香煙族糖發行 代 理 口

F. P. Y. Travel Service 71 PRNDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

所忠誠服 战表歡迎。 聯系 有詢

並船向

**吃各独州產標準常居第** 

美國忒市精選

**本公司大量供銷** 

跟她賭賽配心。」靈機一動,已有計明無比,我大仇未報,豈能蘇性命來却於考較配心來了,混構伶小鬼,聰

瑛姑心想:

小鬼,一

那時他還沒

霉

怎麽他又

射

鵙

英

雄

| 取出火摺晃亮,|| 較,說道:「好,去

老娘就陪

你玩玩

實際突

事性命攸關

道:

道 :

「你何必自稱老姐

玉貌,還勝過二八佳人,

何怪當年段 我瞧你花容

根竹簽挪移地位了鹽下

我呆了

一呆,

冷笑道:

MU 4-1754 經漢

Wong Horne Agencies

General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

老幼人壽燕梳 買賣營業經紀 中西契約文件 會計文房事務 各種火堵保險 **现栽入息税紙** 

新到西德

HING COMPANY 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 話 MU 4-1028

> 花旗蝦肉 辣椒腐乳 **九彩皮蛋** 本土瓜菜

大争加

Jung CO. LTD. SŁ E 新電話 682-6574 682-6575

花旗廣豊腐乳 保証用過滿意 **花旗發菜綠豆** 到 好飯 絲苗米皇

各式樂酒 快捷災當 大紅灰蛋 消暑醬料 金山腐乳 大精上市

Paul & Paul Co.

175 B. Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone: MU. 1-7657

男用, B  $\mathbf{C}$ 强力經久耐用 男女兩用二種

黄蓉道:「我瞧你

館相影鰲伯 YORKMAN STUDIO 117 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710 

方便顧客 惠相相相顧

醫黎達民

醫院上海分院醫師

華區服務有三十餘年。大水煖汽。煤油與煤汽爐。水煖汽。煤油與煤汽爐。

柯氏

版 麵 東 廣 NIFTY NOODLES LTD 1355 Parker Street 7ancouver, 6, B.G. AL 5-3221

NOTARY PUBLIC 海公 Gordon W. Cumyow 日間 5011Main St 遺囑



電話 MU-1-6513

電話 MU 3-4929 精造

至 Tong ong Chai Tong 122 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.

醫跌打外科醫林仕宜

James Agencies Ltd.

MISURANCE & REAL BETATE

JACK WONG P. O. Box 921 VERNON, B. C.

编译学 連發語自

人経紀崔宝開君。

明 日 丁 子 随 谷 电 中

本園生鮮唐人 大小冬瓜

Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. MU 1-1030

電話。MU 章-壹〇三〇地址。片打東街壹〇式號 時間延永

Jimmy's Fine Food Ltd. 1355 Parker St., Tel. 253-3944 Vancouver 6, B. C. Government Inspected Plant

館一〇一號

眞赇齋臘吠廠 價目表印備函索即付 代勞寄社全球各國 鴨干腸 牛肉干 出品

MAIN DRUG LTD 434 Main St. Vancouver, B.C.

文房用具 化粧香品

承接裝修土木工程 新電話RE 8-3422

富 劉 請打電話 價錢相宜,保証滿意, **地址:叁登壹六佐治街東** 253-6544

承接木工泥水,油漆大小工程》 情胞光質

正秘書

監察委員長 机行委員正主席 乙曲 余冠毅 羅粹俊 蘇容節 李容根 B 飲 黄兆强 副黄兆强 李奕祥 - 吕 梁邦積 黄福添 余億億 羅世秀 羅世秀 张惠介 成 播容節

民國五 劉 帝 土 邦 **李 李 傳 朗** 爾 健 民 **吕北** 游 鄭忠儘 湯 司 黄 移 哉 華 鄭公賢 黄鴻傳

穩寧民治黨員職表

中華吳國五

T PU 4 份 訂閱壹個月口 壹季口

機。爲加拿大新聞社、美聯社、路透社本報消息公正詳實,置備自動電訊收報 欲知世界事 ( 雲域埠派到) 毎月登元六毫 (或因事終止。隨時照計 (加屬郵寄)毎月登元七毫五。毎季五 《雲埠郵寄》無月壹元七毫五。毎季五 元八落。中年九元六客 大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。 歡迎訂閱本報 元二毫五。全年世 欲增廣見聞 【訂閱手續簡便,僅須以英文正楷填寫下列格式】 中英文姓名 Name 通訊處 Address 區域 Zone. 滙票 Honey Order □ 昃紙 Cheque □ (注意:為拿重法例,及以免遺失無憑,請勿付現默。)

半年口 全年口

壹百八 △本處常有量宇晒店及工藝實業出資精馏意爲△開設實業機宇揿掲 0 吳國華辦事處啓 ル。長批約。毎月 が成貨。毎月舗租 生意山實 我追時心裏着實感激他的

好意,

長眉鄒漢者,惟尙喜嗜色如命,

磁炉が寺後園中

**亚東窩事體,疑点世忠於長** 

一點兒沒有看輕

結操。

挨个下去的

一選話當然是搪塞之

要我

像以前一樣的呼苦,

4

倒竹榻上,

先五侍奉4

精神微振,

徐徐將

先五侍奉4傍,進一覧,忙將世忠掖起移成日

淚湧如泉,

雖死九泉,

亦閉日矣

待汝他日替吾復一掌之仇,

你比甚麽人都好

以看到我好

道一點我想了 你談婚嫁呢?

我孝順母親,疼愛弟弟,友 四我壞的一面,你完全不知

「那是許久以前的事了

我髒遊了

,怎麽

淡淡地說:

而不太傷

可憐我嗎?

胎或者只是一個無始下 **高時我情寶初開** 尊敬他的用心, 但也並沒有一些兒男女間的

男自然的反應,

是真的。 **選也許是不可解釋的** ,我對他 點兒沒有男女間的 自然的反應,因為那時彭大年 自然的反應,因為那時彭大年 自然的反應,因為那時彭大年 自然的反應,因為那時彭大年 是一個無始。熟的少女對她相 是一個無始。 熟的少女對她相

却是真的。

母児ろ

永遠配着的

「不要騙我了 一而且书所二十疊不到的房子 守 在 擠 小 下 我到外面睡覺, 我知道你不 段,面上即時浮衣發現他總了之一 幾年來,第

筆債務,第二, 「爲甚麽呢? 第一, 恐怕再也不能吃苦了 那也是个可 · 這幣近一 年中我已經舒

人在館

夫已是

**出傷,便粒嬰不出,也** 九五見義父爲來客打翻

憁

只得先五

(Page 6)

不嫌棄我,不嫌我壞, 棄我,不嫌我壞,但是要我嫁你讓不要性急,慢慢的聽我說,就當你 就當你

但你 一將我的話打得真情……」

日載假 你獨見 如不服,可到江西龍南找我便是 · 一十万年來苦練,入眼,拍拍身上灰塵 地 今日之敗汝, 自 去

司公限有閩菊金

KAM GOOK YUEN 164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-0511

华福新鲜中什猪 福食什貨。四時 日日忠鮮猪肉。 瓜茶。貨貨價實 **精製機畫** 雙行零治。 各種肉品で 中西

受長點的飯票呢? 麽我喜歡短期間的 也就不該接 的給包攬出遊, 上了年紀的

眼角

我常時竟不

前哭,這還

早期給男人養任外面, 。並且特來與了關絕的 加他, 可是連自 覺得任何束縛, 五姨太, 就算他矢志 而担為 作人家的 作人家的 他 一個對他 没有, 有,自可能的和智識 自然 都寶 短期

「那是爲甚麼呢?」我還是顧意養你的「 是 ,我既和他 勉强要散 當時的 動名 外室,作人 京 無感情的男人

TOP - VALU FOOD FRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B. C. PHONE: 683 0733

大小光顧 名型機器 取滑可以

版華野藝術研 如有訪我,日 成被人打全身 或被人打全身 以被人打全身

(所體育會 所體育會 所體有性) 所體有性

或。中之日在 外危,

關 **李 馮 林** 雷 裕 瑞 華 縣 雅 莊 鵝

苦笑日

5年 章件其 5一年 章件其

積瘀於

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

新鮮星婀 蒸汽鮮 雲吞乾 花旗乾 蒸汽炸 鮮雲吞皮 **群春捲皮** 日新鮮

著名担保貨 明其間路貨 物包令滿意 回所構意者 否則原銀寒 務等是也與 質價値與服 値得伊頓之 賃公司交易 君在伊頓百 得君的信任 伊頓交易量

YICK FUNG TEA ROOM 250 E. Pender St., Vancouver 4, B. L. PHONE: MU. 2-1514

索即奉

73 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C. Phone: MU 5-9743

信後選睜八二年五五三年五三十七萬五三

干干,

全年多元

取適八分

五伙

Fender Kealty & Insurance

- Agencies Ltd. -156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver. B. C.

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811

陳李錦蕊 321-6213

百元先交一問題每月

人意 · 是 显元年 人意 · 元 · ,年

銀來典費

李 與 雷 莫 與 沈 曆 與 斯 字 與 斯 字 集 断 字 集 影

核 宣外 財 文 監 教 曹 主 主 任 任 任 任 任 主任委員 執行委員 民國五 獨 李 吳 林 鄭 林 科 天 英 社 程 政 東 康 萬 康 電法提民治 李思理 雷法揚 四 海流縣域員

花 花旗多片 金星牌絲苗米王 旗

請食

明

五可收 五元每 華埠雜誌

shinese Publicity Bureau Lite

de? E. Bestings St Vancouver B.

僧收主任 核數主任 黄俊琳图 李其清 朱 江 熏職 謹 池 王李李 頤發俊

A. Gerard Hirsohberg, 年十三逾醫行 Toric Oprical Co. Ltd. 118 Hastings St W.

MI: 1-8829 繼 五

監外財書鐵社 民國五 馬華山 **街沿球** 開定鎌 胡特基際 黄福松 

年

A STATE OF THE PROPERTY OF THE

鄭悅 伍 民 治黨 黄福松黄温咖 林任賢 黄遠蘭 鍾策洛珠

正 正 正 正 正 正 医 医 整 要 图 要 正文書 正監督 野村対開銀銀 周爛球 甘黃 副 副 副 副 與 赞 世 松 熾 陳 李 岑 阮 阮 林 铷 洪 浩 **黄福帽** 林樹森 林德義 景路成态炉 部

的費用,計每英畝只一便士

勉强要說

或者是查質的聰拙和智識

温度、于古百度、

之身,而晉伐楚,是寡人之焉也,如何

事見的死,「晉、伐楚、三舎で

一看《成學三合〇十

**最的不均匀而呈現出來的。** 

眉能使古今朝天生一「油灰眞佛子

個散房出賃

则地址洽商。

○期 · 巳 却 敵

使它們的牛長有着明顯的周期性規

世俗像多作婦人,

雅偈,造一世尊像

個密帶和一個疏帶用間排列。這 和疏帶就是魚類的年齡標誌。

而且往

(五大九一元公) 年四十五個民華申 的愈大。眉些排列成向心圓狀的環紋有 多圆形的環故。這些環紋排列成尚心圓

魚類的年龄不單是一個長趣的問題

質不伐楚・及臣之身而晉伐楚・是臣之

的年齡。最常見的帶有年齡標誌的器官

裁而能却敵之意。

己,且君下其臣獨如此。所謂一上下一 晉人聞之日了 一君臣即以**過**質在

或

B

內容:○京戲(現代劇片斯) ○工人畵家

及 『光輝的節日』

Atlas Theatre, 836 Yates Victoria, B.

田萬噸級水壓機(上海江南造船廠)

随意樂助 成人一元 學生五毛

售票處: Tommie's News Stand, 561 Fisgard 預先購票

日期:九月十九日(星期日) 下午二時(只映

世民,多諱世子,毗稱親帝

解名 此觀晉得名由來

胡石麟叢筆 生猛鮮蟹招商代理

打三元。每星期約一千五百磅。由漁人轉給與發行家。每磅十六仙或每 省亞 餐館出意出賣

本發館在亞省列姐埠。生意向來穩當 如有僑胞欲營斯業者。函商面議均可 5009-49 St, Deer,

接洽。倚此街 向來確當。現 思連實業平會

因年老退休。歡迎獨臨 煤油埠 Carnduff, Sask 型。用具齊備。生意 力缺乏。故將全盤生

以強館出賣

僧清除県務,室内油漆特價相宜,土木裝修,内外油色・清潔執換水 Georgia St,

黄明油漆渠務

每点七毛牛。

点半後打電

型人簡國安治商 張,方檯三張, 四張。請到本報與代 **冷盆五個,寫字檯兩** 內有理髮椅一張 土庫舖位召租

ON COMPANY LIMITED

438 Main St., Vancouver 4, B. C. Phone: 681-1025

豆磅局生益雙老抽 揀手新月菓 聯安金茶 牌苦瓜

114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-1025

風濕特効良藥:虎骨 参茸藥材 永利威各式藥酒 名廠成樂

儲蓄辦法》閣下購買此團證券,可享有 百分之二十五折扣,期滿六年,則可兌

唤證券面值之銀幣——即此你原來所付

之銀多得三分之一。 儲蓄證券由十元起至五萬元,任君選擇 十元,二十五元,一百元,五百八 一千元,五千元及五萬元,諸君光顧, 可得百分之二十五折扣,例如價值十元 證券,只須支付七元五角,一百元證券 ,則付七十五元。

保證 那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券, 別人不能兌換,只由閣下簽名提與。 可在任何時期兌換現金

倫閣下急需數項應用,可隨時携儲蓄證 **券** 到任何那華斯高沙銀行提取本金及利

營業時間:

請來本公司接洽

時中至下午五

416 MAIN STREET. VANCOUVER 4, B. C. TEL. 682-6701

八日由香港返加。 備胞欲回播

庭園心點綴,那知自從由美國傳入獨了 這是仙人掌類植物,其峭,

標定在澳洲,有許多從別處引入 東田郡 似奇而不

て害物・例如:種叫弱無樹的 資害・最後用于

害,人們輸入三種甲虫把它控制。又 于把超有害的仙人掌吃食殆盡。另有種 種劉高奴屬的植物在本洲和新西蘭繁加 這種植物園層放,其所生的幼虫,是極 更從兩美阿根廷輸入一埔城,把它拿到 也在本洲牛長過多爲

综合

本版歡迎各種奇妙

ٷؙ۞۩ۺۅڰ۩ڔۿڰ۩ۄڰۿۿۿ

楊

银行中有软項,使你感覺到心安,將來不論你有任何大事,例如 自己置星,或做生意,結婚,升學,這筆款項,随時可供你應用。 加拿大帝國商業銀行,較其他銀行,設有更多的分行為你服務。 酶到離你處最近的分行訪問。

> CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

來在自由黨政府主

持卜,逐步改善移民條例,及各種麻煩手續,

比前大增。入籍成爲加國公民者亦不

**專員登門訪問辦理註册手續,** 

故鯖注意神聖一票。坤請注意本月廿日至廿五日之五天時間,

對我華僑本身地位

可能近據一九六三大選的統計,中區華裔加籍公民有選舉權者,

五十多名。預料本屆大選,我華裔加籍的選票,

Sat.,

件來

公民請珍惜神聖

整齊劃一,氣象煥然,而該校此分室陳

生活等各

行禮如

少站在吶劈,其

Success

取選票工作

以圖榮登國會議員席位實際

雲中區華裔加籍公民選票,

佔有用當重要地位,

Sept. 18 1965

心區逮捕一名印第安人女郎之時,有(雲))警察昨否認一名警察在市

一名匪徒步入於考街四九五號之加

( 雲訊 ) 昨星期四日下午一時五十

至下午二時,仰各界僑胞週知云。

典禮隆重盛况空前

到會者有領事長官,各僑團代表

超見,開放時間,改爲每日正午

,開放時間,改爲每日正午十二時 現**期該廟當局爲方便各界僑胞多**拜

間夸度里及片多均衡夾角的域埠區協和教會,擴大工作。(域多利訊)域多利的華人協和教會停辦,合併加入位於此 周如貞牧師專責華教徒繼續傳道 人協和教會加入域區協和工作

稚園日學,兼主理每週的新華人移民英文班。華人生稚園日學已於昨週開始, 現在被指派爲區改會之助理牧師。 周牧師專賣服務於新教會的華人教徒,並管理協和教會婦女會舉辦的華童幼在被指派爲區故會之助理教師。 周如貞牧師, 自從一九四大年以來,即成爲華人協和教會最受人愛顧的牧師

他們選擇我們的教會而加入共作神工, 對於我們有很大的益處。 區教會的主任牧師爲歐拔京氏謂: 又謂:華童幼稚園,早已由哥頓 專資敵授華童練習 大感光榮。中國人有高度性的倫理及哲我們很誠懇歡迎周如貞牧師及華人教友 在市獄內逃走, 市獄三囚徒被逃獄 (雲訊) 星期四晚三名囚徒成功地

日上午九時上課。

郤在片布碌街的協和傳道堂繼續他的傳 道工作。周牧師謂:「我們很高興加入 一九大二年拆除而建停車場。 華人發生濃厚的奧趣」。因牧師今後將 協和飲台舊址是在下華埠地方,於 但周牧師 碼頭油車大擺長龍

## 網擊破,利用毛毡繩匠五樓逃至地下而青年是將毛毡撕成若干條,將忽門鐵綠其中一名青年已在烈池滿捕獲。該三名 事情再度發生。功逃亡的原因,及商餞怎樣地阻止此 功逃亡的原因,及商麟怎樣地阻止此種逃亡。警察今日已開始調查此次能够成

此爲市獄第一次逃試,

月內興工建築。

上落船的工作。 罷工線。同時深水船碼頭的碼頭工人亦頭附近設立罷工線,抽車司機不肯越過(裏訊)油工會於昨日在詩卑亞碼

故近來遠近前米多拜者,絡繹於途,香匾額楹聯,陪襯點綴,倍覺難能可貴,

日, 詩卑亞碼頭附近之罷工線,准令限期四高等共院昨日下午下令撤消非法在 **該罷工線於令下後即撤消。但影响** 非屬任何宗教派別。 醫華佗先師五位先哲, 天后聖母?都天至富財帛星君, 紀念先賢,景臨朝功,祈福避兇而設

**「日盛光而設,」** 以為海外僑胞,

話

電

虚

Realty

水乃。廚台埠觀

。 乃來 房交屋有百屋 觀六層 胸海 一二元主

酸衂庇民

2-5284

除發囘收據函謝紀錄在案外,並謹在此助大公錢學經費五十大元,該校預賣人

益之事,莫不搶先以赴,昨特別自動捐

每認慈善捐獻即爲子孫造福,故凡公

胞黄興民先生,爲合山潮境區衆亨村人 僑團現多已自動慷慨解囊捐助。此間僑

年一度勸捐經費運動,熱心僑敎善長

( 專悉 ) 大公義學定下 週開始舉行

两警車當時在近於片打及巴辣街阻止 拿大帝國商業銀行,以手槍字條,劫去 名疑犯,常塲搜出一玩具手槍( 式小槍 輛黑色的名貴「 隐第列 」房車,拘獲 ] 一千元新鈔票逃去。但於事後十分鐘, 學牛家長,黃族昆仲嬸姆, 家長來寶之衆多,向所未見,學生校服 堂,座無僻隙, ,及員生等,由待員引導入座,濟濟

認爲醫察並無此種野

該珠寶商人史

全加拿大大選,已决定於十一月八日舉行投票,各黨に在密鑼密鼓中展開爭 少,故本屆大選,我華裔之選票比較上屆尤民條例,及各種麻煩手續,新華僑眷屬來加 深信會超過上屆的數日 自 。 因 近 年 六 百 部門條分理晰,尤爲特色,典禮開始, 黃般理,黃建磊讀祝詞,黃示灼惑之意義至爲透闢,以勗勉合生首由主席宣佈開會意旨,以闡明 黄校長蔭餘主席,

伍黄秀英

住家屋稻文樓字及各項生意

兀有菓

三輪房

田合大海法宗

雅居。

**黃恭禧,雲山總公所常務主任黃潮衍,** 

「裝歌唱片」(星期六)

低四有霜

校僑域助捐軫道李 全加李族總長李道軫君,日

)滿地可殷商

前來

候并携帶善<u>以五十元</u>间域捐助此 雲時叮囑其友好余超平君代為致 克前从此間訪問諸友好,故於雕 間華僑公立學校爲經費, 民黨代表大會, 大會,以公母繁忙,未全美李氏縣親大會暨國

翁之喜,樂助該校經費二十元, 商投價值超過預算百分之卅,將於七個 新候機室興建有期 (雲訊)雲埠國際機場新候機室 至深飲佩云。 **叉本埠僑商李惠珍,日前新** 喜慶不 

列聖宮古廟,歷史悠人,設備輝煌,不 题掛有狀元梁耀樞,駐美第一任欽差大但為 8 前北美洲最完備之廟宇,且廟內 修陳景濂,駐金山總領事黃遵憲等名人臣陳廟彬,雲南巡撫黃槐森,翰林院編 列聖宮香火鼎盛 ( 域多利訊 ) 此間中華會館設置之

伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜2876-4575 鄭景福 HE 4-2219

## 五元四册二 藍 陸大去失麼甚為

林黑鬼劍銀八仙紫血斷海至劍玉巨美劍籪金孤世女箭奴劍駿鶴心路劍角尊海女顯蓉嘯雲鵰雲榮俠神飛飛飛神劍十殘琼川情英掌旛荒鎖龍傲 龍車針金八龍樓卅濤魂十十原武紋金十全庸册十廿六卅倪上一零林廿 寒 著中廿 岳六 九三廿 六 著十 九五三 十曹四元元四式元六八四十元元元九元十册 毫八七四八元兄三元元元五一九八元五三七五五五五五五三毫三八四元毫 5 五六毫元元

### 行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Par dora, Victoria B. C.

五元三毛零 年年僅收租金五三以盜窃乙損只,如天,人稱保險, 仙

請到 秘書 促壹

To all our patrons and friends: We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

> B. C. ROYAL CAFE 119 East Pender St., Vancouver 4, B C. Phone: 681-3953

Kung ching sun ®

月月月月

市船百

總統船 海上底公司场流 海河 東京 中國到。四學 垂顧。請向各家在舊金山,香味及遠東各家在舊金山,香味及遠東各家在舊金山,香味及遠東各 

均理代總大 OLON ON COMPANY LYD. 138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

战线因其 AMERICAN PRESIDENT LINES -

一月月廿

十月月十二

香港解款——即收即解 快捷安全 ◀梭受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收數項 代買樓字 代收租項 信託保管 購寄物品 尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項 歌迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

香港德輔道中一號A Nanyang Commercial Bank Ltd. 1 A Des Voeux Road, C.,

> HONG KONG 電報掛號:"NANYANGBANK"